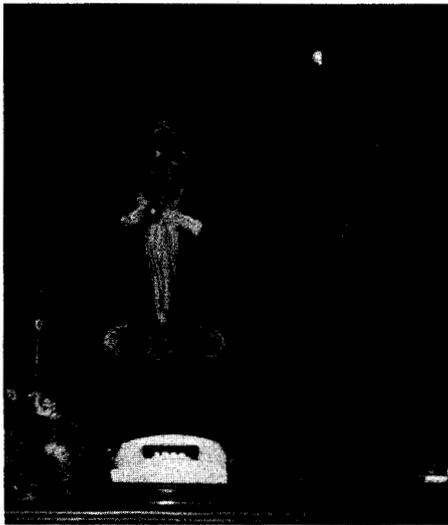




ACTIVITÉS DE L'APC: SCÈNE CANADIENNE

20^e CONFÉRENCE RÉGIONALE CANADIENNE À VICTORIA

La conférence annuelle de la région canadienne de l'APC a eu lieu en Colombie-Britannique du 7 au 13 septembre 1980. Les treize sections de la région canadienne étaient représentées à la Conférence. Dans la matinée du 8 septembre, quelque 90 délégués et observateurs se sont rassemblés à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique pour entendre le discours de bienvenue prononcé par l'honorable **Grace McCarthy**, vice-premier ministre et ministre des Ressources humaines. La



L'hon. Grace McCarthy, Ministre des ressources humaines de la Colombie-Britannique, inaugure la conférence. *Photo: gracieuseté de la section Colombie-Britannique, APC.*

dernière partie de la session du matin a été consacrée à l'APC et aux Affaires régionales de l'Association au Canada.

Toutes les séances plénières de la Conférence se sont tenues à l'Assemblée législative. L'honorable **Harvey Schroeder**, président de l'Assemblée législative, était l'hôte des séances. Cependant, étant en convalescence au moment de la Conférence, il avait délégué ses tâches de président au vice-président, **M. Walter Davidson**, qui a mené les délibérations avec beaucoup d'adresse. Les six sujets consignés à l'ordre du jour par la section hôte étaient tous marqués d'un grand intérêt pour les parlementaires réunis. En voici les thèmes: la conservation et la diversification de l'énergie; la révolution du transport et des télécommunications; le régionalisme et l'avenir de la recherche et du développement dans les économies à base de ressources; le contrôle parlementaire des dépenses publiques; l'opinion publique et les groupes de pression; la réforme constitutionnelle, électorale et parlementaire.

Poursuivant une politique établie à la Conférence de l'an dernier tenue au Nouveau-Brunswick, la section hôte avait invité des interlocuteurs qui, à cause de leur expérience et de leurs études spécialisées, ont pu apporter des opinions différentes sur les sujets faisant l'objet de discussion. Voici les orateurs invités: **M. Robert Bonner**, c.r., président, *British Columbia Hydro and Power Authority*; **M. Robert Stewart**, sous-ministre des Universités, Sciences et Communications; **M. Gerald H.D. Hobbs**, ancien directeur en chef, *Cominco Limited*; l'honorable Robert

Andras, c.p. premier vice-président, *Teck Corporation*; **M. Walter D. Young**, professeur de sciences politiques, Université de Victoria. Les délégués ont également entendu deux orateurs de premier ordre: **M. David Suzuki** de l'Université de la Colombie-Britannique qui a entretenu les participants sur le défi auquel font face les législateurs dans le domaine sans cesse grandissant des sciences et de la technologie; et **M. Neil Perry** de l'Université Simon Fraser qui s'est adressé aux participants sur le sujet de la politique publique et de la prise de décision dans cette nouvelle décennie.



De d. à g.: le Président Harvey Schroeder et le Vice-président Walter Davidson. *Photos: gracieuseté de la section Colombie-Britannique, APC.*

Suite également à une politique maintenant bien établie, la section hôte avait invité la section du Royaume-Uni de l'APC à envoyer deux observateurs parlementaires. Tous les délégués ont fort apprécié la participation de **M. Sydney Bidwell** et de **M. Roger Moate** sur tous les aspects de la conférence.

Au cours de leur visite d'une semaine, les quelque 170 invités, (délégués, observateurs, épouses et époux et fonctionnaires) ont tous eu l'occasion de visiter plusieurs sites touristiques situés sur l'île de Vancouver et dans d'autres parties de la province. Les hôtes ont organisé deux expéditions de pêche au saumon et bon nombre de participants chanceux ont fièrement apporté chez eux la preuve que les histoires de



Réception chez le Lieutenant-gouverneur: de g. à d. Mme Bell-Irving, Vice-président, l'hon. Henry P. Bell-Irving, lieutenant gouverneur, et le sénateur Petten. Photo: gracieuseté de la section Colombie-Britannique, APC.

CONFÉRENCE PARLEMENTAIRE DU COMMONWEALTH EN ZAMBIE

C'est du 21 septembre au 4 octobre 1980, en Zambie, que se sont déroulées les assises de la 26e conférence de l'APC. Quelque 180 délégués et un certain nombre de secrétaires de sections et d'observateurs qui représentaient en tout 45 pays et 93 sections de l'APC — ont participé aux réunions. Les sections qui n'ont pas été représentées étaient celles de la Guyane, du Jammu, Cachemire, Manipur, Orissa, de l'île Sainte-Hélène, de Sainte-Lucie, des Îles Salomon et de la Tanzanie. Pour la première fois depuis nombre d'années des délégations du Bangladesh, du Ghana, du Nigéria et du Swaziland représentaient leur Parlement respectif. L'AIPLF était représentée par M.

pêcheurs pouvaient avoir vraiment des fins heureuses. Tous ceux qui ont participé aux réunions ont fort apprécié l'hospitalité du président Schroeder et son vice-président M. Davidson. Des remerciements vont aussi aux administrateurs organisateurs David Adams, Elaine Dunbar et Clarence Reser et aux hôtes et hôtes Lynn McCaughey, Jennifer Verrall, Michael Doherty et Cliff Hewitt.



Des délégués et leurs enfants admirent les succulentes prises de saumon que l'on grille pour une fête champêtre. Photo: gracieuseté de la section Colombie-Britannique, APC.

Xavier Deniau, Secrétaire général, et M. Robert Moinet.

Un événement notable au cours des travaux de la conférence a été l'admission du Zimbabwe au sein de l'APC. M. Mervyn van Ryneveld, greffier de la Chambre d'assemblée, avait été délégué par son Parlement pour assister à la conférence en qualité d'observateur. La demande d'adhésion du Zimbabwe a été endossée avec grand enthousiasme et la nouvelle section a été chaleureusement accueillie après les longues années d'isolation de ce pays et sa séparation de la communauté du Commonwealth.

Le Secrétaire général du Commonwealth Shridath Ramphal a prononcé un discours devant les délégués, le 20 septembre. Les tournées touristiques habituellement inscrites au programme de toutes les conférences de

l'APC ont eu lieu du 22 au 26 septembre et les participants ont visité la zone de cuivre, une réserve d'animaux et les chutes Victoria. La conférence a été inaugurée par le Président **Kenneth Kaunda**, le 27 septembre, et les séances plénières ont été dirigées par le président de l'Association, M. **Nabulyato**, aussi président de l'Assemblée nationale de Zambie, ainsi que par M. **Qionibaravi**, de Fidji, vice-président de l'Association. Des commissions se sont également réunies.

L'ordre du jour de la conférence comprenait un certain nombre de thèmes d'intérêt international, tels les menaces qui pèsent sur la paix et la sécurité mondiales, les conséquences du rapport Brandt, la collaboration internationale contre l'utilisation et le trafic de la drogue, et le droit de la mer. D'autres questions touchaient le parlement telles le rôle du parlement envers les entreprises publiques, le parlement et le contrôle des fonds publics ainsi que les fonctions et responsabilités du député.

Vingt-huit canadiens assistaient à la conférence soit en qualité de délégué, secrétaire ou observateur et certains étaient accompagnés de leurs épouses. La délégation fédérale était composée du député **Keith Penner** (chef de la délégation), des sénateurs **Sidney Buckwold**, **Duff Robin** et de MM. les députés **Lloyd Crouse**, **Rosaire Gendron**, **Steve Paproski** et **Mark Rose**. Les députés représentant les provinces et les territoires étaient MM. **Henry Baker** (Saskatchewan), **Bennett Campbell** (Île-du-Prince-Édouard), **William Campbell** (Nouvelle-Écosse), **Jacques Couture** (Québec), **Donald Craik** (Manitoba), **Walter Davidson** (Colombie-Britannique), **Norman Doyle** (Terre-Neuve), **Bud Gregory** (Ontario), **Robert McCready** (Nouveau-Brunswick), **Mrs. Lynda Sorensen** (Territoires du Nord-Ouest) et **Gordon Stromberg** (Alberta).

MM. **Maurice Foster** et **Gerald Ottenheimer** assistaient en tant que représentants de la région canadienne au sein de l'exécutif. Étaient également présents le sénateur **Allister Grosart** et M. **Maurice Dupras** qui avaient été spécialement invités en tant qu'anciens

membres de l'exécutif, tandis que Mme Lillian May et MM. Gordon Barnhart, Ian Izard, David Peterson, Joe Maingot et Philip Laundry étaient les fonctionnaires attachés au contingent canadien. Les cinq dernières personnes mentionnées ont aussi assisté à une journée de réunions de la *Society of Clerks-at-the-Table* qui étaient présidées par le secrétaire général de l'Assemblée nationale zambienne, M. Mwelwa Chibesakunda.

RÉUNION ANNUELLE DE L'ASSOCIATION DES SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX DES PARLEMENTS CANADIENS

L'Association des secrétaires généraux des Parlements canadiens tenait sa réunion annuelle du 21 au 24 septembre dernier dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Les congressistes ont eu la joie de goûter une autre fois à l'hospitalité traditionnelle des insulaires qui, soit dit en passant, fut pendant tout leur séjour inversement proportionnelle à la température maussade. L'atmosphère était au travail et tous les sujets au programme ont fait l'objet de discussions très animées.

L'ordre du jour était constitué de thèmes aussi variés que: le Sénat, un organe vital du Parlement mais méconnu; la Loi sur le Fonds du Patrimoine de l'Alberta; les symboles de la souveraineté des parlements provinciaux; le langage non-parlementaire; l'écoute électronique, atteinte aux privilèges; les récents développements dans la réorganisation administrative de l'Assemblée des Territoires du Nord-Ouest; motion de censure envers le Président en Saskatchewan.

La grande majorité des provinces, les territoires et le parlement fédéral étaient représentés à la conférence. Des invités spéciaux ont aussi apporté leur contribution: l'ex-greffier de la Chambre des Communes du Royaume-Uni, Sir Richard Barlas, l'ex-greffier de la Chambre des Communes du Canada, M. Allistair Fraser et le secrétaire du

Sénat du Minnesota et vice-président de la *National Conference of the States Legislatures*, M. Patrick Flahaven.

La réunion s'est terminée par l'élection du nouvel exécutif qui est maintenant formé des personnes suivantes: président, Me Pierre Duchesne, secrétaire général adjoint de l'Assemblée nationale du Québec, réélu pour un deuxième mandat, vice-présidente, Mme Gwenn Ronyk, greffier adjoint de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, réélue pour un deuxième mandat, secrétaire-trésorier, Mme Elizabeth Duff, greffier de l'Assemblée législative de Terre-Neuve.

SIXIÈME CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DU COMMONWEALTH, AVRIL 1981

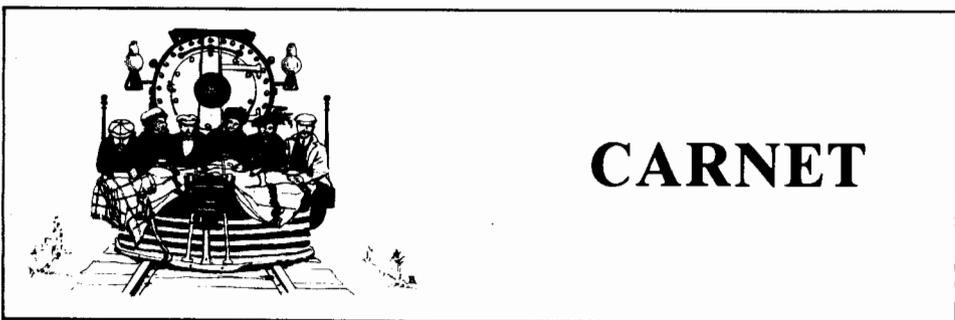
L'année prochaine, du 23 au 25 avril, le Parlement canadien sera l'hôte de la Sixième Conférence des Présidents du Commonwealth. Bien que cette conférence soit une innovation assez récente puisque les premières assises ont eu lieu en 1971 à New Delhi, ce ne sera pas la première fois que le Canada recevra les Présidents du Commonwealth. En effet, c'est en 1969, à Ottawa, que s'est tenue la première rencontre des Présidents à l'invitation du Président des communes d'alors, l'hon. Lucien Lamoureux, et au cours de laquelle on a décidé du Règlement sur lequel se baseraient les conférences à venir. Ces hautes personnalités des Parlements du Commonwealth tiennent maintenant des réunions biennales pour discuter d'affaires d'intérêt purement parlementaire mais concernant principalement la présidence et les responsabilités qui en découlent. L'ordre du jour de la prochaine réunion comprendra des sujets tels que le président et le contrôle des débats et de la période des questions; la sécurité au sein du Parlement; les innovations en procédure parlementaire; les facilités à la disposition des députés dans les divers parlements; les comités parlementaires et leurs relations avec le public et les témoins, etc.

On s'attend à ce que plus d'une centaine de personnalités parlementaires viendront participer à cet important événement, y compris les présidents et secrétaires généraux des Assemblées législatives canadiennes, de même que les greffiers des divers Parlements du Commonwealth qui ont tous été invités à participer à titre d'observateurs. L'ouverture officielle aura lieu dans la matinée du jeudi 23 avril et comme le veut la coutume, les participants seront revêtus de leurs toges traditionnelles et décorés des autres insignes de leurs fonctions. Il y aura ensuite cinq séances de travail d'une demi-journée chacune; la dernière étant prévue pour le samedi après-midi 25 avril. Les deux journées suivantes seront consacrées à une visite de Toronto et de Niagara Falls.

VISITE QUÉBEC-SASKATCHEWAN À TERRE-NEUVE

Au cours de la semaine du 17 au 24 août, la section de Terre-Neuve et du Labrador a été l'hôte d'une délégation parlementaire conjointe des sections du Québec et de la Saskatchewan. La délégation québécoise était dirigée par le député **Adrien Ouellette**, et comprenait les députés **Mme Thérèse Lavoie-Roux**, **John O'Gallagher**, **Yvon Brochu**, ainsi que M. Paul Trotier. Quant à la délégation de la Saskatchewan qui était dirigée par le président **John Brockelbank**, elle était composée des députés **Gerald Muirhead**, **John Skoberg**, **Graham Taylor**, **Fred Thompson**, **John Kowalchuk**, ainsi que de M. Gordon Barnhart.

Les parlementaires ont commencé leur tournée de la province à Corner Brook où ils ont passé deux jours. Ils ont ensuite visité Grand Falls, Gander et St. John's. Au cours de la semaine, les délégués ont eu maintes occasions de rencontrer certains de leurs homologues et d'observer de près les divers aspects de la vie terreneuviennne. C'est aussi à Terre-Neuve, en août 1981, qu'aura lieu la prochaine conférence régionale canadienne de l'APC.



CARNET

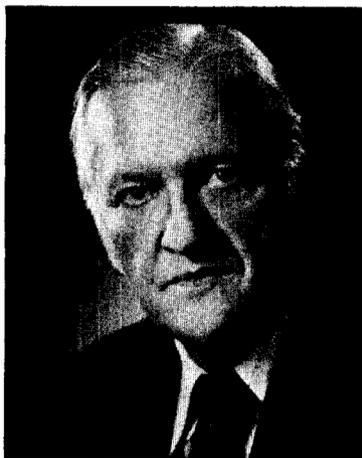
NOMINATIONS ET ÉLECTIONS

C'est le 22 octobre que l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest a élu son nouveau président, l'hon. DONALD MORTON STEWART. Né en 1923, le Président Stewart a travaillé pour plusieurs lignes aériennes dans le secteur radionavigation et a été directeur régional pour le ministère des Pêcheries pendant un certain nombre d'années. Il est maire de Hay River (T.N.O.) depuis 1964 (sauf de 1967 à 1970) et dirige depuis plusieurs années une entreprise de matériaux de construction. M. Stewart est membre de l'Assemblée législative depuis 1967, excepté de 1970 à 1975, et a été vice-président de 1975 à 1979. Le président Stewart remplace l'ancien président MacQUARRIE qui a démissionné de ses fonctions présidentielles l'été dernier, afin de participer, a-t-il dit, pleinement et activement aux débats de l'Assemblée.



Donald Stewart

En juillet dernier, le Premier Ministre de la Nouvelle-Ecosse a annoncé la nomination de l'ancien président de l'Assemblée législative, l'hon. RONALD RUSSELL, au poste de ministre de la Consommation. C'est le vice-président de l'Assemblée, M. ARTHUR RICHARD DONAHOE, nouvellement désigné au poste de président, qui assumera les fonctions administratives à l'Assemblée en attendant son élection en règle lorsque la Législature reprendra ses travaux parlementaires.



Dr. Stan Hudecki

Lors de l'élection partielle fédérale le 8 septembre, les électeurs du comté de Hamilton West, en Ontario, ont élu le docteur STANLEY HUDECKI, donnant ainsi au gouvernement libéral de M. Trudeau un siège supplémentaire aux Communes. Cette circonscription fédérale avait été pendant 12 années une véritable place forte pour les Conservateurs lorsque M. Lincoln Alexander, ancien ministre sous le dernier régime

conservateur, en avait été le député. On sait que M. Alexander a donné sa démission en mai dernier pour devenir président de la Commission des accidents du travail de l'Ontario. Pour le docteur Hudecki, qui n'avait pas pu battre M. Alexander lors des deux dernières élections fédérales, un troisième essai a fini par lui porter chance.

Au Québec M. SERGE FONTAINE, député de Nicolet-Yamaska, est devenu leader parlementaire de l'Union Nationale en remplacement de M. YVON BROCHU qui entend retourner à la vie privée à l'expiration de son mandat. M. Fontaine est membre du barreau de la province de Québec et député depuis 1976. Il est également président de son parti.



Len Stirling

A Terre-Neuve, le 1er novembre, le parti libéral provincial s'est choisi un nouveau chef. Il s'agit de M. LEN STIRLING, déjà député à la Chambre Bonavista North. Son principal adversaire était M. LES THOMS, également député. Un autre candidat, DAVID ROONEY, député à Ottawa, s'est retiré avant le vote et deux autres candidats n'ont obtenu que peu d'appui. M. Stirling a défait M. Thoms au premier tour de scrutin en obtenant 669 des 996 votes. M. Stirling, 43 ans, est aussi directeur dans une compagnie d'assurance et est député à la Chambre depuis 1979. Il remplace M. DON JAMIESON, ancien ministre des Affaires extérieures, qui était chef du parti libéral depuis mai 1979.

DÉMISSIONS ET RETRAITES

Au Sénat, deux sièges sont maintenant vides à la suite de la retraite de deux sénateurs. En Septembre, le sénateur MICHEL FOURNIER a quitté le Sénat après 45 années de service public à tous les niveaux de gouvernement. Le sénateur a commencé sa carrière politique quand il a été élu conseiller municipal en 1935. Il a ensuite été député à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick de 1945 à 1963 et ministre de l'Industrie de 1960 à 1963. M. Fournier a aussi été vice-président de la commission des accidents de travail du Nouveau-Brunswick de 1963 à 1968. Sa nomination au Sénat date de 1971.

Le 16 octobre, le sénateur MARGARET NORRIE a également quitté le Sénat; elle avait été nommée au Sénat en 1972 pour remplir un des 10 sièges alloués à la Nouvelle-Ecosse. Elle a fait partie de nombreux conseils d'administration, notamment celui de la Commission de la capitale nationale. En rendant hommage au sénateur Norrie, le sénateur Rowe l'a qualifiée de «défenseur acharné de l'est du Canada, en particulier, mais avant tout très attachée à son pays».

Le 27 octobre, les membres du Sénat ont rendu hommage à un de leurs collègues de longue date, disparu quelques jours auparavant, feu le sénateur RAYMOND EUDES. Il était âgé de 68 ans. Le sénateur Eudes avait été avocat mais c'est à l'âge de 28 ans qu'il a commencé sa carrière politique en se faisant élire aux Communes en 1940. Il fut réélu 7 fois consécutives mais ne s'est pas représenté aux élections générales de 1965. Sa nomination au Sénat date de 1968.

Deux députés ont aussi quitté la Chambre des communes. Le 13 août, l'ancien ministre JUDD BUCHANAN, 51 ans, annonçait qu'il avait l'intention de retourner à la vie privée. On sait que M. Buchanan avait été représentant libéral pour London West pendant 12 ans et avait tenu plusieurs portefeuilles ministériels durant les 6 dernières années de sa carrière politique. Le 30 août, c'est M. RAYNALD GUAY, 47 ans, qui a démissionné après avoir servi

le comté de Lévis, Québec, pendant quelque 17 années. M. Guay avait été nommé secrétaire parlementaire à plusieurs reprises.

En Saskatchewan, en l'espace de deux semaines, 3 députés à l'Assemblée législative ont démissionné. D'abord, ce fut le ministre de la Voierie de la province et député de Battlefords, M. EILING KRAMER qui annonçait sa démission le 15 octobre. M. Kramer, 66 ans, qui avait été élu à l'Assemblée en 1952 et réélu à sept reprises, a déclaré qu'il comptait passer plus de temps avec sa famille et faire les voyages que les fonctions de sa charge ne lui avaient pas permis d'entreprendre jusqu'alors. Deux jours plus tard, c'est ROBERT LARTER, 55 ans, député conservateur pour Estevan, qui démissionnait pour raisons de santé. M. Larter était député depuis 1975. Le troisième député a été M. JOHN MESSER, ministre des Ressources minérales de la Saskatchewan depuis 1975. M. Messer est âgé de 39 ans et a déclaré qu'il laissait la vie politique alors qu'il était encore assez jeune pour se lancer dans une nouvelle carrière. Il représentait la circonscription de Kelsey-Tisdale depuis 1967, avait été ministre de l'Agriculture de 1971 à 1975 et ministre de l'Industrie et du Commerce de 1975 à 1976.

En Nouvelle-Ecosse c'est le 2 octobre que M. JEREMY AKERMAN a démissionné. M. Akerman avait dirigé le parti néo-démocrate pendant une douzaine d'années. Il est maintenant directeur des Affaires inter-gouvernementales répondant directement au ministre, M. EDMUND MORRIS. Un nouveau chef néo-démocrate a été choisi dans le courant du mois de novembre.

NOTICES NÉCROLOGIQUES

Trois parlementaires fédéraux sont décédés pendant l'intersession de l'été dernier. Le lundi 6 octobre, le Sénat a rendu hommage à l'un de ses doyens, le Sénateur SARTO FOURNIER, décédé en juillet dernier après une longue maladie. Le sénateur était âgé de 72 ans. C'est en 1935, à l'âge de 27 ans et encore étudiant en droit, que Sarto Fournier avait été élu à la Chambre des com-

munes où il devait rester jusqu'en 1953, pour être ensuite nommé au Sénat. Il était fort intéressé à la politique municipale. En effet il se porta plusieurs fois candidat aux élections municipales de la ville de Montréal, contre le maire Drapeau. Il réussit à se faire élire en 1957, mais ne fut maire que pendant un seul mandat. Quoi qu'il en soit, cette réussite lui donna la réputation d'avoir été le seul à battre le présent maire de Montréal, monsieur Drapeau, au cours de ses 26 années de carrière politique municipale.

À la rentrée parlementaire, le 6 octobre dernier, la Chambre des communes et le Sénat ont rendu hommage à feu l'honorable DANIEL J. MacDONALD, ancien ministre des Affaires des anciens combattants, décédé une semaine auparavant. Né à Bothwell (I.-du-P.E.) en 1918, Dan MacDonald avait fait 5 années de service outremer pendant la Deuxième Guerre mondiale, dont il revint en 1944 après avoir perdu une jambe et un bras. Son handicap ne l'empêcha pas, à son retour, de s'occuper de sa ferme et ce, pendant de nombreuses années. En 1962, il fut élu à l'Assemblée législative de l'Ile-du-Prince-Edouard où il resta jusqu'en 1970; il fut ministre de l'Agriculture et des Forêts pendant plusieurs années. En 1972, M. MacDonald se lança dans la politique fédérale; élu à la Chambre des communes, il devint ministre des Affaires des anciens combattants peu de temps après. Sauf, évidemment, pendant la courte période du régime conservateur, M. MacDonald a tenu le même portefeuille jusqu'à sa mort, le 30 septembre. Le 17 juillet dernier, l'ancien ministre avait assisté à la cérémonie de sanction royale à une nouvelle loi visant à améliorer les pensions et allocations des anciens combattants. Il était, avec raison, très fier de ces nouvelles mesures législatives, les ayant lui-même proposées au cabinet et défendues au Parlement. En rendant hommage à son collègue disparu, le Premier ministre Trudeau a déclaré que M. MacDonald «aura donné à tous les Canadiens l'exemple d'une force d'âme qui lui permettait de vaincre ses limites physiques».

**CENTENAIRE DU
"HANSARD" COMPTE
RENDU OFFICIEL, 1880-1980**

Le "Hansard", compte rendu officiel des débats de la Chambre des communes, est devenu centenaire. Tout au long de l'année, diverses manifestations ont célébré ce fait historique et la plus récente a été une exposition de deux semaines qui s'est ouverte le 22 octobre et où l'on trouvait réunis en une unique collection des objets historiques et des comptes rendus de débats parlementaires provenant d'un grand nombre de pays étrangers.

La photo ci-dessus représente les membres de la première équipe de rédaction du Hansard de 1880. De nom-

breuses personnes éminentes ont travaillé pour ce journal. Deux sténographes des débats parlementaires de la Nouvelle-Ecosse ont acquis la célébrité dans la vie politique canadienne. L'un deux, Sir John Sparrow D. Thompson, est devenu le quatrième premier ministre du Canada. L'autre, Sir John Bourinot, a accédé au poste de Greffier de la Chambre des communes. Alphonse Desjardins, le fondateur du mouvement des caisses de crédit en Amérique du Nord, a été sténographe du Hansard pendant 26 ans. George Simpson, le sténographe du Hansard qui était de service lorsque retentit le cri "Au feu!" entraînant l'évacuation de la Chambre dans la nuit du 3 février 1916, fit preuve d'un courage et d'un sang froid remarquables. Son récit des événements lorsque la Chambre des com-

munes fut réduite en cendres est publié intégralement dans *The Hansard Chronicles*, ouvrage relatant l'histoire du reportage des débats parlementaires au Canada qui a été écrit pour célébrer le centenaire.

La photo ci-dessous représente la plaque de bronze qui a été dévoilée au cours d'une cérémonie en mai dernier. Cette plaque est fixée à un mur de la Rotonde du Parlement. Les deux autres photographies nous montrent les membres du personnel anglais et français du Service des comptes rendus aux Communes. Quand on réalise que cent années séparent la première photo des deux autres, on s'aperçoit que le service a pris de grandes dimensions, mais aussi qu'au bon vieux temps on connaissait aussi la détente.



Les "Pères" du Hansard canadien.

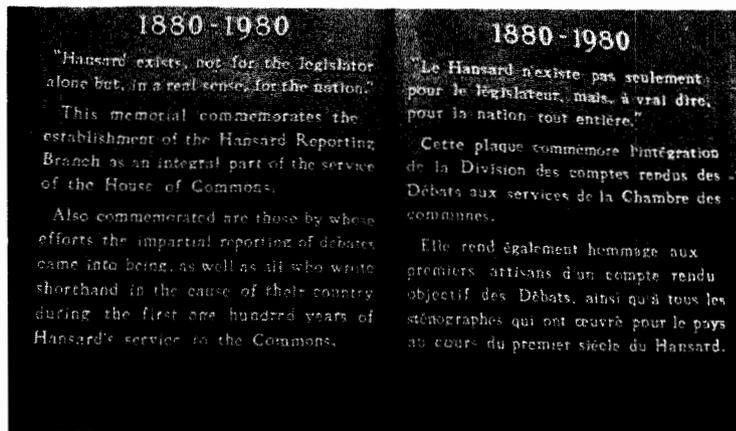


Photo: gracieuseté du Service du compte rendu officiel, Ottawa.



Personnel des comptes rendus (section française).
Photo: Martine Bresson



Personnel du Hansard (section anglaise).
Photo: Martine Bresson